

Restated and amended Articles of Association of
Union Properties
Public Joint Stock Company

Introduction

Union Properties PJSC was established as a private joint stock company by virtue of the Emiri Decree No. 7 for the year 1986 issued by HH. Sheikh Maktoum Bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai, on 30 December 1986, with the trade license number 219573, dated 20/4/1987 and issued by the Department of Economic Development in Dubai. It was converted to a public joint stock company by virtue of the Articles of Association and Memorandum of Association, duly notarized before the Dubai Notary Public on 12/9/2016 and in accordance with Federal Law No. (8) of 1984 in respect of the Commercial Companies Law and its subsequent amendments.

Whereas, Federal Law No. (2) of 2015 concerning Commercial Companies issued on 25 March 2015 repealed Federal Law No. (8) of 1984 and its amendments, it subsequently required existing public joint stock companies to amend their articles of association to comply with its provisions.

On 24/4/2016, the General Assembly of the Company has resolved, by way of special resolution, to amend the Company's Articles of Association to comply with the Federal Law No. (2) of 2015 concerning Commercial Companies to be as follows:

Part One

Article (1)

Definitions

In these Articles of Association the following words and expressions shall, except where the context otherwise requires, have the meanings ascribed to them:

State: means United Arab Emirates.

Companies Law: Federal Law No. (2) of 2015 concerning Commercial Companies and any amendments that may arise.



النظام الأساسي المعدل والمعاد صياغته
الإتحاد العقارية (شركة مساهمة عامة)
شركة مساهمة عامة

تمهيد

تأسست شركة الإتحاد العقارية شركة مساهمة عامة، كشركة مساهمة خاصة بموجب المرسوم الأميري رقم 7 لسنة 1986 الصادر عن صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم حاكم دبي في 30 ديسمبر 1986 وبموجب الرخصة التجارية رقم 219573 صادرة بتاريخ 20/4/1987 من دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة دبي حيث تم تحويلها فيما بعد إلى شركة مساهمة عامة بموجب عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة الموثق بتاريخ 12/9/1993 أمام كاتب العدل بإمارة دبي ووفقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

ولما كان القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية الصادر في 25/3/2015 قد نص على إلغاء القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له، وأوجب على الشركات المساهمة العامة القائمة بتعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه.

بتاريخ 24/4/2016 إنعقد اجتماع الجمعية العمومية للشركة وقررت بموجب قرار خاص الموافقة على تعديل أحكام النظام الأساسي للشركة ليتوافق وأحكام القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية وذلك على النحو التالي:

الباب الأول

المادة (1)

التعريف

في هذا النظام الأساسي، يكون للتعابير التالية، المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يوجد في سياق النص ما يدل على غير ذلك:

الدولة: دولة الإمارات العربية المتحدة.

قانون الشركات: القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية وأي تعديل يطرأ عليه.



الإتحاد العقارية ش.م.ع.
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري: 42894

يونيون بزنس بارك 1
جرين كومونوليثي الشرقية
مجمع دبي للاستثمار 1
ص.ب. 24649

SCA: means the Securities and Commodities Authority in the United Arab Emirates.

الهيئة: هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة.

Competent Authority: means the local Department of Economic Development in the concerned Emirate.

السلطة المختصة: دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة المعنية.

Market: means the Dubai Financial Market, wherein the shares of the Company have been listed.

السوق: سوق دبي المالي المدرجة فيه اسهم الشركة .

Articles of Association or Articles: means these Articles of Association as amended from time to time.

النظام أو النظام الأساسي: هو النظام الأساسي للشركة كما يتم تعديله من وقت لآخر.

Board: means the Board of Directors of the Company.

مجلس الإدارة: مجلس إدارة الشركة.

Board Member: means the Chairman and/or any board member elected by the General Assembly or appointed by the corporate body as permitted by the Companies Law.

عضو مجلس الإدارة: يشمل رئيس وعضو مجلس الإدارة المنتخب من الجمعية العمومية أو المعين من قبل الشخص الاعتباري في الحالات التي يجيز فيها قانون الشركات ذلك.

Corporate Governance: means the set of principles, standards and procedures providing for institutional compliance in relationships and the management of the Company, in accordance with the international standards and methods, through specifying the responsibilities and duties of the Board Members, and higher executive management within the Company, while taking into consideration the protection of the rights of Shareholders and stakeholders.

ضوابط الحوكمة: مجموعة الضوابط والقواعد التي تحقق الإنضباط المؤسسي في العلاقات والإدارة في الشركة وفقاً للمعايير والأساليب العالمية وذلك من خلال تحديد مسؤوليات وواجبات أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية العليا للشركة وتأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح.

Special Resolution: means a resolution that has been passed by the majority of three quarters of the shares represented in the General Assembly.

القرار الخاص: القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في إجتماع الجمعية العمومية للشركة.

Cumulative Voting: means that each shareholder shall have a number of votes equal to the number of stocks owned thereby so that such shareholder shall either vote by all the stocks thereof for a single nominee or divide them among any of the nominees selected thereby, providing that the number of votes granted to nominees selected thereby shall not exceed the number of votes possessed thereby.

التصويت التراكمي: أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين إختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.

Conflict of Interest: means a situation in which the partiality in taking a decision is affected due to a personal, material or moral interest, whereby the interests of the Related Parties interfere or may seem to interfere with the interests of the Company as a whole, or a situation upon taking advantage of the professional or official position in order to achieve a personal benefit.

تعارض المصالح: الحالة التي يتأثر فيها حياد إتخاذ القرار بسبب مصلحة شخصية مادية أو معنوية حيث تتداخل أو تبدو أنها تتداخل مصالح الأطراف ذات العلاقة مع مصالح الشركة ككل أو عند إستغلال الصفة المهنية أو الرسمية بطريقة ما لتحقيق منفعة شخصية.



الاتحاد
Union
الخصائص
PROPERTIES



Union Properties PJSC
Paid Up Capital: AED 1.289 Million
Primary Class Registration 42894
Union Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الاتحاد العقارية ش.م.ع
رأس المال مدفوع: 1.289 مليون درهم
سجل التجاري 42894

يوتيون بزنيس بارك 1
جرين كومونيتي الشرقية
مجموعه دبي للاستثمار 1
ص.ب. 24649



Control: means the power to influence or control - directly or indirectly - the appointment of the majority of the members of the Board of Directors of the Company or the decisions issued by the Board or by the General Assembly of the Company through the ownership of a percentage of shares or stocks or through an agreement or arrangement leading to the same effect.

Related Party(ies):

- The chairman and members of the Board and members of the senior executive management of the Company; companies where any of the aforesaid have a controlling share; and/or the parent, subsidiary, sister or allied companies of the Company.
- First degree relatives of the chairman or a member of the Board or of the senior executive management.
- A natural person or corporate body who/which was a shareholder holding 10% or more in the Company or a member of its Board or of its parent or subsidiary company during the year preceding that of the trading.
- The person who has Control over the Company.

Article (2)

Name of the Company

The name of the company shall be Union Properties a Public Joint-Stock Company (the "Company").

Article (3)

Head Office

The head office of the Company and its legal place of business shall be in the Emirate of Dubai. The Board may establish branches and offices for the Company inside and outside the State.

Article (4)

Duration of the Company

The duration of the Company is 99 (ninety nine) calendar years commencing on the date of registration in the commercial register with the Competent Authority. Thereafter, the duration of the Company shall be renewed automatically for similar consecutive terms, unless a Special Resolution of the General Assembly is issued to dissolve the Company or amend its duration.

السيطرة: القدرة على التأثير أو التحكم - بشكل مباشر أو غير مباشر - في تعيين أغلبية أعضاء مجلس إدارة شركة أو القرارات الصادرة منه أو من الجمعية العمومية للشركة، وذلك من خلال ملكية نسبة من الأسهم أو الحصة أو بإتفاق أو ترتيب آخر يؤدي إلى ذات التأثير.

الأطراف ذات العلاقة :

- رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالشركة، والشركات التي يملك فيها أي من هؤلاء حصة مسيطرة، والشركات الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة للشركة.
- أقارب رئيس أو عضو مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية العليا حتى الدرجة الأولى.
- الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي كان خلال السنة السابقة على التعامل مساهماً بنسبة 10% فأكثر بالشركة أو عضواً في مجلس إدارتها أو شركتها الأم أو شركاتها التابعة.
- الشخص الذي له سيطرة على الشركة.

المادة (2)

إسم الشركة

إسم هذه الشركة هو الإتحاد العقارية (شركة مساهمة عامة) وهي شركة مساهمة عامة - يشار إليها فيما بعد بلفظ الشركة.

المادة (3)

المركز الرئيسي

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في إمارة دبي، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً ومكاتب داخل الدولة وخارجها.

المادة (4)

مدة الشركة

المدة المحددة لهذه الشركة هي 99 (تسعة وتسعون) سنة ميلادية تبدأ من تاريخ قيدها في السجل التجاري لدي السلطة المختصة، وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.



Article (5)
Objectives of the Company

1. The objectives for which the company is established shall be in compliance with the provisions of the laws and regulations in force in the State.

The objectives for which the company is established shall be:

- (a) To carry on in all its forms the business of real estate and property developers, managers, consultant and agents for all kinds of residential, commercial, industrial and other properties and of proprietors, lessees, grantees, vendors and lessors thereof and for such purposes to purchase, sell, exchange, take and give on lease and otherwise acquire, hold, sell hold on trust, lease and dispose of all and any lands and buildings of every description wherever situate and any all rights and interest therein or in any way connected therewith ; to prepare building and other sites and to construct ,reconstruct ,pull down ,alter, improve, renovate, repair, decorate, furnish ,maintain, manage, service and provide services to and in connection with such land and buildings aforesaid and to the owners, occupiers and users thereof and other persons ,firms and companies.

- (b) To carry on any other business which may be seen to be capable of being conveniently carried on in connections with any of these on objects or calculated directly or indirectly to enhance the value of facilitate the realization of or render profitable any of the Company property or rights.

- (c) To purchase or otherwise acquire and undertake, wholly or in part for cash or shares or otherwise howsoever all or any part of the business, property and liabilities of any person or company carrying on any business which the Company is authorized to carry on and generally to purchase, take on lease or in exchange ,hire or otherwise acquire, develop and use any real or personal property, including but without limitation any mines, mining rights, minerals, ores, buildings machinery, plants, stores and any rights or privileges which may think necessary or convenient for the purposes of its business;

المادة (5)
أغراض الشركة

1. تكون الأغراض التي أسست من أجلها الشركة متفقة مع أحكام القوانين والقرارات المعمول بها داخل الدولة.

الأغراض التي أسست من أجلها الشركة هي:-

- (أ) مزاولة كافة أشكال أعمال مطوري العقارات والممتلكات والمديرين والمستشارين ووكلاء كافة أنواع الممتلكات الأخرى من سكنية وتجارية وصناعية، وأعمال المالكين والمستأجرين والمستفيدين من الهبات والبانعين والمؤجرين لما ذكر، وأن تقوم لهذه الأغراض بشراء وبيع ومبادلة وإستئجار وتأجير، وبخلاف ذلك إكتساب أي من وكافة الأراضي والأبنية والإحتفاظ بها وبيعها والإحتفاظ بها على سبيل الأمانة وتأجيرها والتصرف بها، مهما كان وصفها وحيثما كان موقعها، وكذلك أيضاً فيما يخص أيا من وكافة الحقوق والمصالح فيها أو مرتبطة بها بأية صورة، وإعداد الأبنية والمواقع الأخرى وبناء وإعادة بناء وهدم وتغيير وتحسين وتجديد وإصلاح وزخرفة ما ذكر وتأنيثها و صيانتها وإدارتها وخدمتها، وتقديم الخدمات للأبنية والأراضي التي سبق ذكرها أو خدمات ذات ارتباط بها، ولمالكها وشاغليها ومستخدميها، وللأشخاص والمؤسسات والشركات الأخرى.

- (ب) القيام بأية أعمال أخرى يعتبر أنه من الممكن القيام بها على نحو ملائم أو في ما يتعلق بأي من هذه الأغراض أو يتوقع لها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، أن تزيد قيمة الممتلكات أو حقوق الشركة أو تسهل تحقيق ربح منها أو تجعلها مربحة.

- (ج) شراء أو بخلاف ذلك إكتساب كافة أو أي جزء من أعمال وممتلكات والتزامات أي شخص أو شركة تزاو ل أية أعمال تكون الشركة مفوضة بمزاوتها، وتعهد ذلك بصورة كاملة أو جزئية ، بشكل نقد أو أسهم أو غير ذلك مهما كان، وبصورة عامة شراء وإستئجار أو مبادلة، تأجير أو بخلاف ذلك إكتساب وتطوير وإستخدام أية ممتلكات عقارية أو شخصية بما في ذلك، ولكن دون تحديد، أية مناجم وحقوق تتعلق بالمناجم، والمعادن الخام والأبنية والآليات التي ترى الشركة أنها ضرورية أو ملائمة لأغراض أعمالها.



(d) To apply for, purchase or otherwise acquire any patents, licenses, concessions and the like conferring any exclusions or nonexclusive or limited right of user, or any inventions, mechanism or process, secret or otherwise, or any secret or other information as to any inventions which may seem capable of being used for any of the purposes of the Company, or the acquisitions of which may seem calculated directly or indirectly, to benefit the Company and to use, exercise, develop, grant license in respect of or otherwise turn to account, the property rights or information so acquired, to disclaim, alter, modify such patent rights or protection and also to acquire use and register trademarks, trade names, registered or other designs, rights of copyrights or other rights or privileges in relations to any business for the time being carried on the Company.

(e) To do all or any of the things and matters aforesaid in any part of the world either as principals, agents, contractors, trustees or otherwise and either alone or in conjunction with others;

(f) Generally carry on any other trades or business and to transact and to do all types of matters and things whatsoever capable of being carried on advantageously in connection with or ancillary to or calculated directly or indirectly to promote the carrying on such trades and businesses or to enhance the value of or to render profitable any of the Company property, assets and rights and to pay all expenses of and coincidental to the formation of the Company to sell, lease or dispose of any property of the Company to draw, accept and negotiate negotiable instruments; to borrow money with or without security and for such purposes to charge the undertaking or all any assets of the Company including any uncalled capital to invest monies of the company in such manner as the Directors thereof may determine; to promote other companies; to purchase or otherwise acquire and undertake all or any part of the business, property, assets, liabilities and transactions of any person, firm or company carrying on any business which the company is authorized to carry on; to sell the undertaking of the Company and to establish such subsidiary companies as the Directors may from time to time determine.

(د) تقديم الطلبات بخصوص، أو شراء، أو بخلاف ذلك إكتساب أية براءات وتراخيص وإمتيازات وما شابه مما يعطي حق إستخدام حصري أو مقيد، أو أي إختراع أو آلية أو طريقة سرية أو غير سرية، أو أي سر أو أية معلومات أخرى تتعلق بأي إختراع يُرى أنه من الممكن إستخدامها لأي من أغراض الشركة. أو التي يتوقع لإكتسابها أن يكون، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، مفيداً للشركة؛ وإستخدام ومزاولة وتطوير ومنح التراخيص بخصوص أو بخلاف ذلك تحصيل منفعة من حقوق الملكية أو المعلومات المكتسبة على هذه الصورة، أو التنازل عن، أو تعديل، أو تغيير الحقوق المرتبطة بالبراءات أو الحماية، وأيضاً إكتساب وإستخدام وتسجيل الأسماء التجارية والعلامات التجارية المسجلة أو التصاميم الأخرى وحقوق الطبع أو الحقوق والإمتيازات الأخرى فيما يتعلق بأية أعمال تزاولها الشركة في الوقت الراهن؛

(هـ) عمل كافة أو أي من الأشياء والمسائل السابقة الذكر في أي جزء من العالم سواء بصفة الأصدقاء أو الوكلاء أو المتعهدين أو الأمناء، أو خلاف ذلك. وسواء بالإفراد أو بالإشتراك مع آخرين؛

(و) القيام عموماً بمزاولة أية نشاطات أو أعمال أخرى، والتعامل بكافة أنواع المسائل والأشياء مهما كانت التي يمكن مزاولتها بشكل مؤات فيما يتصل أو يتعلق بتلك النشاطات أو الأعمال أو التي يرتجى منها أن تؤدي مباشرة أو غير مباشرة إلى تعزيز مزاولة تلك النشاطات أو الأعمال أو إلى زيادة قيمة أي من ممتلكات أو حقوق أو أصول الشركة أو جعلها مربحة، ودفع كافة المصاريف الخاصة بتشكيل الشركة أو المتعلقة بها، وبيع وتأجير أو التصرف بأي من ممتلكات الشركة، وسحب وقبول وتداول السندات القابلة للتداول، وإقتراض الأموال مع أو بدون ضمان والقيام بهذه الأغراض بترتيب أعباء على أي ضمان أو كافة أصول الشركة، بما في ذلك أي رأسمال غير مطلوب دفعه، وشراء أو القيام بصورة أخرى باكتساب وتعهد كافة أو أي جزء من أعمال وممتلكات وأصول وإلتزامات وتعاملات أي شخص أو مؤسسة أو شركة تزاول أية أعمال تكون الشركة مصرحاً لها بمزاولتها، وتأسيس الشركات التابعة وفقاً لما يحدده أعضاء مجلس الإدارة من وقت لآخر؛



Union Properties PJSC
Capital No. Approx. AED 4,289 Million
Commercial Registration 42894

Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الإتجاه العقارية ش.م.ع.
رأس المال مفعول: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري: 42894

يونيتيون بروجرتس بارك 1
جرين كومونيتي إيست الشرقية
مجموعه دبي للاستثمار 1
ص.ب. 24649

2. The Company may have connection or engage, in any way, with authorities, companies or institutions practicing business similar to its own, or that may collaborate with it to realize its purpose within or outside the State. The Company may purchase such authorities, companies or institutions or merge, amalgamate or otherwise with the same, under a legal contract.
3. The above objectives clause shall be interpreted liberally and in its widest meaning and shall not be narrowly interpreted, provided that all above objectives and authorities shall be carried out inside and outside the UAE, as, from time to time, it can be expanded, amended or altered in any manner by a special resolution from the General Assembly in accordance with the Federal Law No. (2) of 2015 concerning Commercial Companies and its amendments.
4. The Company may not carry out any activity that requires the issuance of a license or permission from any regulator or regulatory body overseeing the activity inside and/or outside the UAE without obtaining such license or permission and providing a copy to the SCA and the Competent Authority.

2. ويجوز للشركة أن تكون لها صلة أو أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الهيئات أو الشركات أو المؤسسات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق غرضها في داخل الدولة أو خارجها ولها أن تشتري هذه الهيئات أو الشركات أو المؤسسات أو أن تلحقها بها بأي عقد قانوني كالإندماج أو الضم أو المشاركة أو خلافه.
3. تفسر أغراض الشركة والموضحة في الفقرات المذكورة أعلاه ضمناً بشكل غير مقيد وبأوسع معانيها، إلا أن كافة الأغراض والصلاحيات المذكورة فيها يجوز مزاولتها في الإمارات العربية المتحدة والأماكن الأخرى على إمتداد العالم، كما يجوز توسيعها وتعديلها أو تغييرها بأية طريقة من وقت لآخر عن طريق قرار خاص للشركة يتخذ في الجمعية العمومية طبقاً لأحكام القانون الإتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية وأية قوانين معدلة له.
4. لا يجوز للشركة القيام بأية نشاط يُشترط لمزاولته صدور ترخيص من الجهة الرقابية المشرفة على النشاط بالدولة أو خارج الدولة إلا بعد الحصول على الترخيص من تلك الجهة وتقديم نسخة من هذه التراخيص للهيئة والسلطة المختصة.



Part 2

Capital of the Company

Article (6)

Issued and Authorized Capital

1. The issued capital of the Company is determined at AED (4,289,540,135) four billion two hundred eighty nine million five hundred forty thousand and one hundred thirty five UAE Dirhams, divided into (4,289,540,135) four billion two hundred eighty nine million five hundred forty thousand and one hundred thirty five shares, with a nominal value of one (1) UAE Dirham per each share. All of the shares are cash shares paid in full, and all the shares of the Company shall be of the same class and equal in all aspects with regard to its rights and liabilities.
2. Subject to SCA regulations, the authorized capital of the Company is determined at AED 7,000,000,000 (seven billion Dirhams).

الباب الثاني

رأس مال الشركة

المادة (6)

رأس المال المُصدر والمصرح به

1. حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ (4,289,540,135) درهم إماراتي (أربعة مليارات و مائتين وتسعة وثمانون مليون و خمسمائة و أربعون ألف ومائة وخمسة وثلاثون) موزع على (4,289,540,135) أربعة مليارات و مائتين وتسعة وثمانون مليون و خمسمائة وأربعون ألف ومائة وخمسة وثلاثون سهم بقيمة إسمية قدرها درهم إماراتي واحد (1) لكل سهم مدفوع بالكامل وجميعها أسهم نقدية. وتكون جميع أسهم الشركة من نفس الفئة ومنتساوية مع بعضها البعض من كافة الجوانب لجهة الحقوق والالتزامات.
2. مع مراعاة الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن حُدّد رأس مال الشركة المصرح به بمبلغ 7.000.000.000 درهم إماراتي (سبعة مليارات درهم إماراتي).



Article (7)
Shareholding Percentage

All the shares in the Company are nominal. The percentage of the State national at any time during the existence of the Company shall not be less than 51% of the share capital. The ownership of citizens, other than citizens of the State, shall not exceed 49%.

Article (8)
Shareholders' Liability Against the Company

The shareholders shall only be liable for the Company's liabilities and losses to the extent of their shareholding in the Company.

Article (9)
Acceptance of these Articles and General Assembly Resolutions

Ownership of any share in the Company shall be deemed an acceptance by the shareholder to be bound by these Articles and the resolutions of the Company's General Assembly Resolutions. A shareholder may not request a refund for amounts paid to the Company in consideration of his/her shareholding in the capital.

Article (10)
Indivisibility of the Share

A share shall be indivisible. If the ownership of the share is transferred to a number of inheritors or if it is owned by multiple persons, they shall select from among them one person to represent them before the Company and such persons shall be jointly liable for the obligations resulting from the ownership of the stock. If such persons fail to agree on selecting a representative, any of them may resort to the competent court to appoint one and the Company and the Market shall be notified of the court decision in this regard.

Article (11)
Ownership of the Share

Each share shall entitle its holder to a proportion equal to that of other shareholders without distinction (i) in the ownership of the assets of the Company upon dissolution, (ii) in the profits as stated hereinafter, (iii) in attending the General Assembly meetings, and (iv) in voting on the resolutions thereof.

المادة (7)

نسبة الملكية

جميع أسهم الشركة إسمية ويجب أن لا تقل نسبة مساهمة مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة في أي وقت طوال مدة بقاء الشركة عن (51%) من رأس المال ولا يجوز أن تزيد نسبة مساهمة غير مواطني الدولة عن (49%).

المادة (8)

الالتزام المساهم قبل الشركة

لا يلتزم المساهمون بأية إلتزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود مساهمتهم بالشركة.

المادة (9)

الالتزام بالنظام الأساسي وقرارات الجمعية العمومية

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم النظام الأساسي للشركة وقرارات جمعياتها العمومية ولا يجوز للمساهم أن يطلب إسترداد مساهمته في رأس المال.

المادة (10)

عدم تجزئة السهم

السهم غير قابل للتجزئة ومع ذلك إذا ألت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الإلتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم إتفاقهم على إختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم إخطار الشركة والسوق المالي بقرار المحكمة بهذا الشأن.

المادة (11)

ملكية السهم

كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز (أ) في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها و (ب) في الأرباح المقسمة على الوجه المبين فيما بعد و (ج) في حضور إجتماعات الجمعيات العمومية و (د) في التصويت على قراراتها.



Article (12)

Disposal of the Share

The Company shall follow the laws, rules and regulations applicable by the SCA and the Market relating to the issuance and registration of the Company's shares, trading and pledging of those shares and transfer of title thereof and any rights arising therefrom. No transfer of shares, or any pledge or disposal of any type thereof shall be registered if it violates the provisions of the Companies Law, SCA's regulations and resolution and/or these Articles.

Article (13)

Heirs and Creditors of the Shareholder

1. In the event of a death of a shareholder, his heir(s) shall be the only person(s) approved by the Company as having ownership rights or interests in the shares of the deceased. Such heir(s) shall be entitled to dividends and other privileges which were held by the deceased shareholder. Such person(s), after being registered in the Company in accordance with these Articles, shall have the same rights in his/her/their capacity as a shareholder in the Company as the deceased shareholder enjoyed in relation to such shares of the Company. The estate of the deceased shareholder shall not be exempted from any obligation regarding any share held by him/her at the time of death.
2. Any person who becomes entitled to rights to share(s) in the Company as a result of the death or bankruptcy of any shareholder, or pursuant to an attachment order issued by any competent court of law, shall within thirty (30) days:
 - a- produce evidence of such right to the Board of Directors; and
 - b- select either to be registered as a shareholder or to nominate another person to be registered as a shareholder of the relevant share(s) within the Company, Without prejudice to the applicable regulations by the Market at the time of death, bankruptcy or attachment decision.

المادة (12)

التصرف بالأسهم

تتبع الشركة القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها لدى الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه بشأن إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها ورهنها وترتيب أي حقوق عليها، ولا يجوز تسجيل أي تنازل عن أسهم الشركة أو التصرف فيها أو رهنها على أي وجه، إذا كان من شأن التنازل أو التصرف أو الرهن مخالفة أحكام قانون الشركات التجارية والأنظمة والقرارات التي تصدرها الهيئة وهذا النظام الأساسي.

المادة (13)

ورثة المساهم ودانيه

1. في حالة وفاة أحد المساهمين الطبيعيين يكون وريثه هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفي ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفي حق فيها. ويكون للوريث بعد تسجيله في الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي، ذات الحقوق التي كان يتمتع بها المتوفي فيما يخص هذه الأسهم، ولا تُعفى تركة المساهم المتوفي من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة.
2. يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حجز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوماً:
 - أ. بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة.
 - ب. أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمي شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بذلك السهم، وذلك دون إخلال بأحكام الأنظمة المرعية لدى السوق وقت الوفاة أو الإفلاس أو صدور قرار الحجز.



الاتحاد
Union
PROPERTIES



Union Properties PJSC
Paid Up Capital: AED 4,289 Million
Commercial Registration 42894

Union Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الاتحاد العقارية ش.م.ع
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري 42894

يؤتيون برئيس بارك 1
جرين كومونيتي، الشرقية
مجموع دبي للاستثمار 1
ص.ب. 24649

3. The shareholders' heirs or creditors shall under no circumstances be permitted to demand sealing the Company's books or assets, nor demand distributing or selling the whole or part of any shares, as a result of the indivisibility of the shares, or interfere in any way in the Company's management. Upon exercising their rights, such persons can only rely upon the Company's inventory records, its closing accounts and the decisions of the General Assembly.

3. لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية .

Article (14)

Increase or Reduction the Capital

1. Subject to the approval of the SCA and the Competent Authority, the issued share capital of the Company may be increased by issuing new shares of the same nominal value as the original shares or of the same nominal value plus a premium. The share capital of the Company may also be reduced.
2. New shares may not be issued at less than the nominal value thereof. If such shares are issued at a premium, such premium shall be added to the legal reserves even if, by doing so, the legal reserves exceed half of the issued share capital.
3. The increase or reduction of the issued share capital shall be resolved by a Special Resolution of the General Assembly, pursuant to a recommendation of the Board of Directors, and after reviewing the auditors' report in the case of a reduction. In the case of an increase, the resolution must state the amount of the increase and the value of the new shares issued. In the case of a reduction in the share capital, the resolution must state the amount of reduction and the method of its implementation.
4. Shareholders shall have priority to subscribe to the new shares. Subscription to new shares shall be governed by the rules of subscription to the original shares. However, the priority rights may be excluded in the following cases:
 - a) **Contribution by a strategic partner** that will bring benefits to the Company and will increase its profits.
 - b) **Capitalization of cash debts** payable to the Federal Government, the Local Governments and the public authorities and establishments in the State, the banks and the financing companies.

المادة (14)

زيادة أو تخفيض رأس المال

1. بعد الحصول على موافقة الهيئة والسلطة المختصة يجوز زيادة رأسمال الشركة المصدر بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الإسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الإسمية كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة.
2. ولا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الإسمية وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك أضيف الفرق إلى الإحتياطي القانوني، ولو جاوز الإحتياطي القانوني بذلك نصف رأسمال الشركة المصدر .
3. وتكون زيادة رأس مال الشركة المصدر أو تخفيضه بموجب قرار خاص يصدر من الجمعية العمومية بناء على إقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة مقدارها وسعر إصدار الأسهم الجديدة ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.
4. يكون للمساهمين حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ويسري على الإكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالإكتتاب في الأسهم الأصلية ويُستثنى من حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ما يلي:
 - أ. **دخول شريك إستراتيجي** يؤدي الى تحقيق منافع للشركة وزيادة ربحيتها.
 - ب. **تحويل الديون النقدية** المستحقة للحكومة الاتحادية والحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة والبنوك وشركات التمويل إلى أسهم في رأسمال الشركة.





- c) Scheme to encourage the personnel of the Company through a scheme aiming at recognising the outstanding performance and increase the profitability of the Company by having the employees holding Company's shares.
- d) Converting Bonds or Sukuk issued by the Company into shares.

ج. برنامج تحفيز موظفي الشركة من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الأداء المتميز وزيادة ربحية الشركة بتملك الموظفين لأسهمها.

د. تحويل السندات أو الصكوك المصدرة من قبل الشركة إلى أسهم فيها.

In all the aforementioned cases, the Company must obtain all the required approvals from SCA and approve the relevant increase in capital by way of a Special Resolution by the General Assembly.

وفي الأحوال المذكورة أعلاه يتعين الحصول على موافقة الهيئة وإستصدار قرار خاص من الجمعية العمومية وإستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

Article (15)

Shareholder's Right to Consult the Books of the Company

Shareholders have the right to consult the books and documents of the Company, in addition to any document relating to a transaction with a Related Party, subject to the permission of the Board or the General Assembly.

المادة (15) حق المساهم في الإطلاع على دفاتر ومستندات الشركة

للمساهم الحق في الإطلاع على دفاتر الشركة وثائقها وكذلك على أية مستندات أو وثائق تتعلق بصفقة قامت الشركة بإبرامها مع أحد الأطراف ذات العلاقة بإذن من مجلس الإدارة أو بموجب قرار من الجمعية العمومية.

Part Three

Loans Bonds or Sukuk

Article (16)

Issuance of Bonds or Sukuk.

Subject to SCA approval and pursuant to a Special Resolution, the Company may resolve to issue bonds of any nature or Islamic Sukuk. Such resolution shall specify the value of the Bonds or Sukuk and, the terms of issuance and their convertibility into shares. The Company may also resolve to delegate the Board of Directors to determine the date of issuing provided that such date does not exceed one year from the date of approving the delegation.

الباب الثالث

سندات القرض أو الصكوك

المادة (16)

إصدار سندات القرض أو الصكوك

يكون للشركة بعد موافقة الهيئة وبموجب قرار خاص أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع أو صكوك إسلامية، ويبيّن القرار قيمة السندات أو الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم، ولها أن تصدر قراراً بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك على ألا يتجاوز سنة من تاريخ الموافقة على التفويض.

Article (17)

Trading of Bonds or Sukuk

1. The Company may issue negotiable bonds or sukuk of equal value per issue whether they are convertible to shares or otherwise.
2. The bond or Sukuk shall remain nominal until fully paid up. The Company may not issue "bearer" bonds or Sukuk.

المادة (17)

تداول السندات أو الصكوك

1. يجوز للشركة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيمة متساوية لكل إصدار.
2. يكون السند أو الصك إسمياً ولا يجوز إصدار السندات أو الصكوك لحاملها.



الاتحاد
Union
العقارية
PROPERTIES



Union Properties PJSC
Paid Up Capital: AED 4,289 Million
Commercial Registration 42894
Union Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الاتحاد العقارية ش.م.ع
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
تسجيل التجاري: 42894

يؤتيون برئيس بارك أ
جورين كوميونيتي الشرقية
مجتمع دبي للاستثمار 1
ص.ب. 24649

3. Bonds or sukuk issued in connection with a single loan shall give equal rights to the holders of such bonds or sukuk. Any condition to the contrary shall be invalid.

3. السندات أو الصكوك التي تصدر بمناسبة قرض واحد تعطي لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.

Article (18)

Convertible Bonds or Sukuk.

It shall not be permissible to convert Sukuk or bonds into shares unless it is stipulated by agreements, records or the issuance prospectus. If conversion is resolved, the owner of the bond or sukuk shall have the sole right to accept such conversion or to receive the nominal value of the bond or sukuk, provided that the conversion of such bonds or sukuk to shares is not compulsory in any agreements, records or the prospectus; in such case, such bonds or instruments shall be converted to shares based on the prior approval by the parties upon issuance.

Part Four

The Board of Directors of the Company

Article (19)

Management of the Company

1. The Company shall be managed by a Board of Directors consisting of seven (7) Board Directors and shall be elected by the General Assembly via secret Cumulative Voting.
2. In all cases, majority of the Board of Directors, including the Chairman, shall be nationals of the State.

Article (20)

Board Membership

1. Every Board Director shall hold his/her position for a term of three years. At the end of such term, the Board of Directors shall be reconstituted. Board Directors whose term of membership is completed may be re-elected.
2. The Board may appoint directors in any positions that became vacant during the year, provided that such appointment shall be presented to the General Assembly to approve it or to appoint others.

المادة (18)

السندات أو الصكوك القابلة للتحويل لأسهم

لا يجوز تحويل السندات أو الصكوك إلى أسهم إلا إذا نص على ذلك في إتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار، فإذا تقرر التحويل كان لمالك السند أو الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الاسمية للسند أو الصك ما لم تتضمن إتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار إلزامية التحويل لأسهم ففي هذه الحالة يتعين تحويل السندات أو الصكوك لأسهم بناء على الموافقة المسبقة من الطرفين عند الإصدار.

الباب الرابع

مجلس إدارة الشركة

المادة (19)

إدارة الشركة

1. يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من سبعة (7) أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي.
2. يجب في جميع الأحوال أن يكون أغلبية أعضاء مجلس الإدارة بمن فيهم الرئيس متمتعين بجنسية دولة الإمارات العربية المتحدة.

المادة (20)

العضوية بمجلس الإدارة

1. يتولى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة منصبه لمدة ثلاث سنوات ميلادية، وفي نهاية هذه المدة يعاد تشكيل المجلس، ويجوز إعادة إنتخاب الأعضاء الذين إنتهت مدة عضويتهم.
2. لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء في المراكز التي تخلو في أثناء السنة على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول إجتماع لها لإقرار تعيينهم أو تعيين غيرهم.



الاتحاد
Union
العقارية
PROPERTIES



Union Properties PJSC
Paid Up Capital: AED 4289 Million
Commercial Registration 42894
Green Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الاتحاد العقارية ش.م.ع.
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري 42894

يوتيون بزنس بارك 1
جرين كومونيتي إيست
مجمع دبي للاستثمار 1
ص.ب. 24649





3. In exception with any Board Member appointed by the Federal or local government pursuant to its shareholding in the capital of the Company under article 148 of the Companies Law, If the vacant positions of the Board reached or exceeded one quarter of the number of Directors during the term of the Board, the Board of Directors must call for a General Assembly to convene within a maximum of thirty days from the date of the last position becoming vacant in order to elect new Board Directors to fill the vacant positions. In such cases, the new Board Director shall complete the term of his predecessor.
3. بإستثناء الأعضاء المعيّنين من قبل الحكومة الاتحادية أو المحلية في مجلس إدارة الشركة بموجب مساهمتها في رأسمال الشركة بموجب المادة (148) من قانون الشركات، إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع عدد أعضاء المجلس أو أكثر خلال مدة ولاية مجلس الإدارة وجب على المجلس دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً من تاريخ شغل آخر مركز لإنتخاب من يملأ المراكز الشاغرة، وفي جميع الأحوال يكمل العضو الجديد مدة سلفه.
4. The position of a Board Director shall be considered vacant if a Board Director:
4. يشغل منصب عضو مجلس الإدارة في إحدى الحالات التالية:
- a. dies or becomes incapacitated for any reason or is unable to carry on his/her duties as a Board Director;
- أ. إذا توفى أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في مجلس الإدارة، أو
- b. is convicted of any dishonoring offense;
- ب. أدين بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة، أو
- c. is declared bankrupt or ceases to pay his/her commercial debts, even if bankruptcy is not declared;
- ت. أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه، أو
- d. resigns from his post by written notice sent to the Company to this effect;
- ث. استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى، أو
- e. is dismissed by a resolution of the General Assembly;
- ج. صدر قرار من الجمعية العمومية بعزله.
- f. is absent for more than three successive or five non-successive Board of Directors' meetings without an excuse approved by the Board of Directors during the term of the Board;
- ح. إذا تنيب عضو مجلس الإدارة عن حضور إجتماعات المجلس ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة، خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله المجلس أعتبر مستقياً.
- g. his/her membership is not in compliance with Article (149) of the Companies Law; and/or
- خ. كانت عضويته مخالفة لأحكام المادة (149) من قانون الشركات.
- h. his/her membership has expired and is not up for re-election.
- د. إذا انتهت مدة عضويته ولم يعاد انتخابه.
5. The Company shall have a secretary who shall not be a Board Director.
5. يجب أن يكون للشركة مقرر لمجلس الإدارة، ولا يجوز أن يكون مقرر المجلس من أعضائه.
6. If a Board Director is dismissed, he/she shall not be eligible for re-nomination before the passing of 3 (three) years from the date of dismissal.
6. إذا تقرر عزل عضو مجلس الإدارة فلا يجوز ترشيحه لعضوية المجلس قبل مضي ثلاث سنوات من تاريخ عزله.



Article (21)

Appointment of Board Members by the General Assembly

As an exception to the process that should be followed prior to the meeting of the General Assembly convening for the purpose of electing a new Board Director, and in accordance with Article 144/2 of the Companies Law, the General Assembly may appoint a number of experienced persons as Board Directors other than the shareholders of the Company, provided such Board Directors shall not exceed one third (1/3) of the number of Board Directors determined in the Articles in any of the following situations:

- Unavailability of the required number of candidates during the period of nomination for Board membership, in a manner that the quorum for holding Board Meetings will not be available.
- Approval of the Board Directors who were appointed by the Board to fill in vacancies of the Board.
- Resignation of Board Directors during the General Assembly meeting and appointment of an interim Board to carry out the activities of the Company until the nomination for Board membership is opened.

Article (22)

Requirements of Board Nomination

The Company shall abide by the terms and conditions set out by the SCA with respect to nomination of Board membership. The candidate to the Board membership shall provide the Company with the following information:

- A curriculum vitae stating his/her professional experience and academic qualifications, and a designation of the position for which he/she seeks nomination (executive/non-executive/independent).
- An undertaking to abide by the Companies Law, the relevant regulations, these Articles, and to exercise his duties as a diligent person.
- A list of the companies and entities for which he/she works or in which he/she is a member of the board, in addition to any other competing activity he/she carries out, whether directly or indirectly.

المادة (21)

حالات تعيين الجمعية العمومية لأعضاء مجلس الإدارة

إستثناءً من وجوب إتباع آلية الترشح لعضوية مجلس الإدارة الذي يتعين أن يسبق إجتماع الجمعية العمومية المقرر انعقادها لإنتخاب أعضاء المجلس ووفقاً لحكم المادة (2/144) من قانون الشركات، يجوز للجمعية العمومية أن تعين عدداً من الأعضاء من ذوي الخبرة في مجلس الإدارة من غير المساهمين في الشركة على ألا يتجاوز ثلث عدد الأعضاء المحددين بالنظام الأساسي في حال تحقق أيّاً من الحالات التالية:

- عدم توافر العدد المطلوب من المرشحين خلال فترة فتح باب الترشح لعضوية مجلس الإدارة بشكل يؤدي إلى نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة إنعقاده.
- الموافقة على تعيين أعضاء مجلس الإدارة الذين تم تعيينهم في المراكز الشاغرة من قبل مجلس الإدارة.
- إستقالة أعضاء مجلس الإدارة أثناء إنعقاد إجتماع الجمعية العمومية وتعيين مجلس مؤقت لتسيير أعمال الشركة لحين فتح باب الترشح لعضوية المجلس.

المادة (22)

متطلبات الترشح لعضوية المجلس

تلتزم الشركة بالضوابط والشروط الصادرة عن الهيئة بشأن الترشح لعضوية مجلس الإدارة ويتعين على المرشح لعضوية مجلس الإدارة أن يقدم للشركة ما يلي:

- السيرة الذاتية موضحاً بها الخبرات العملية والمؤهل العلمي مع تحديد صفة العضو التي يترشح لها (تنفيذي / غير تنفيذي / مستقل).
- إقرار بالتزامه بأحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحريص في أداء عمله.
- بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة.



4. An acknowledgement that he/she is not in violation of Article (149) of the Companies Law. إقرار بعدم مخالفة المرشح للمادة (149) من قانون الشركات.
5. For a representative of a corporate body(ies), an official letter from the corporate body(ies) listing the names of its candidates for Board membership. في حال ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري محدد فيه أسماء ممثليه المرشحين لعضوية مجلس الإدارة.
6. A list of the commercial companies in which he/she participates or he/she is a shareholder, in addition to number of shares he/she owns. بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعدد الأسهم أو الحصص فيها.

Article (23)

Election of Chairman and His Deputy

1. The Board of Directors shall elect, through secret voting, from amongst its members, a chairman and a vice-chairman. The vice- chairman shall act on behalf of the chairman in his/her absence or if the latter is otherwise incapacitated.
2. The Board of Directors may elect from amongst its members a managing director, whose powers and remunerations are to be determined by the Board of Directors. Furthermore, the Board of Directors may form from its members, one or more committees, giving it some of its powers or to delegate it to monitor the business performance of the Company, and to execute the Board of Directors' resolutions.

Article (24)

Powers of the Board

- a. The Board of Directors shall have all the powers to manage the Company and the authority to perform all deeds and acts on behalf of the Company to the extent permitted for the Company, and to carry out all the functions required by its objectives. Such powers and authorities shall not be restricted except as stipulated in the Companies Law, these Articles or as resolved by the General Assembly.
- b. The Board of Directors shall issue regulations relating to administrative and financial affairs, personnel affairs and their financial entitlements. The Board of Directors shall also issue regulations to organize its business, meetings and allocation of its authorities and responsibilities.

المادة (23)

إنتخاب رئيس المجلس ونائبه

1. ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه بالتصويت السري رئيسا ونائبا للرئيس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه .
2. يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضوا منتدبا للإدارة، ويحدد المجلس إختصاصاته ومكافآته، كما يكون له أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض إختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.

المادة (24)

صلاحيات مجلس الإدارة

- أ. لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به، وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها، ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما إحتفظ به قانون الشركات أو النظام الأساسي للجمعية العمومية.
- ب. يضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحقاتهم المالية، كما يضع المجلس لائحة خاصة بتنظيم أعماله وإجتماعاته وتوزيع الإختصاصات والمسؤوليات.



الاتحاد
Union
PROPERTIES العقارية ش.م.ع.

PROPERTIES العقارية ش.م.ع.



Union Properties P.J.S.C.
Paid Up Capital: AED 4,289 Million
Commercial Registration 42894

Union Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الإتحاد العقارية ش.م.ع.
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري 42894

يؤيدون بتأسيس بنك أ
مدن شوميونيتي الشرقية
مجموعتي للاستثمار 1
ص.ب. 24649

- c. Without prejudice to the provisions of the Companies Law and its implementing resolutions issued by the SCA, the Board of Directors are further hereby authorized to conclude any loan agreements for periods in excess of three (3) years, to sell the Company's real estate or mortgage the Company's money/assets whether movable or immovable, and to release the Company's debtors and/or to conduct conciliation and agreement of arbitration.

ج. مع مراعاة أحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له الصادرة عن الهيئة يُفوض مجلس الإدارة في عقد القروض لأجل تزيد على ثلاث سنوات أو بيع عقارات الشركة أو المتجر أو رهن أموال الشركة المنقولة وغير المنقولة أو إبراء ذمة مديني الشركة من التزاماتهم أو إجراء الصلح والإتفاق على التحكيم.

Article (25)

Representation of the Company

1. The Chairman, Managing Director, General Manager or any other authorized Board Director acting within the limits granted to him/her by the Board of Directors may severally sign on behalf of the Company.
2. The Chairman shall represent the Company before courts and third parties. The Chairman may appoint attorneys and whomsoever he/she deems appropriate to attend on his/her behalf before the courts in any kind or degree and third parties.
3. The Chairman of the Board of Directors may delegate part of his/her powers to other members of the Board of Directors.
4. The Board of Directors may not delegate to the Chairman all its powers.

Article (26)

Board Meeting Venue

The Board meeting shall be held at the Head Office of the Company, or at any other place the Directors shall agree upon.

Article (27)

Board Quorum and Voting

1. Meetings of the Board shall be valid upon the personal attendance by a majority of the Directors. A Director may appoint another Director to vote on his/her behalf. In such case any Director shall not represent more than one other Director and the delegated Director shall have two votes.
2. Voting by correspondence shall not be permissible and a delegated Director shall vote for an absent Director according to the terms specified in a delegation instrument.

المادة (25)

تمثيل الشركة

1. يملك حق التوقيع عن الشركة على إنفراد كل من رئيس مجلس الإدارة أو أي عضو آخر يفوضه المجلس أو الرئيس التنفيذي أو المدير العام في حدود قرارات مجلس الإدارة.
2. يكون رئيس مجلس الإدارة الممثل القانوني للشركة أمام القضاء وفي علاقتها بالغير ويجوز له توكيل المحامين ومن يراه مناسباً للحضور نيابة عنه امام المحاكم على اختلاف انواعها ودرجاتها وامام الغير.
3. يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة في بعض صلاحياته.
4. لا يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض رئيس المجلس في جميع اختصاصاته بشكل مطلق.

المادة (26)

مكان إجتماعات المجلس

يعقد مجلس الإدارة إجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة.

المادة (27)

النصاب القانوني لإجتماعات المجلس والتصويت على قراراته

1. لا يكون إجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه شخصياً، ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس في التصويت، وفي هذه الحالة لا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد ويكون لهذا العضو صوتان.
2. لا يجوز التصويت بالمراسلة، وعلى العضو النائب الإدلاء بصوته عن العضو الغائب وفقاً لما تم تحديده في سند الإنابة.



3. The resolutions of the Board of Directors are adopted by a majority of the votes of the Board Directors present or represented. In the case of a tie, the Chairman or the person acting on his/her behalf shall have casting vote.
4. The details of the items discussed in a meeting of the Board of Directors or its committee(s) and decisions thereof, including any reservations or any dissenting opinions, shall be recorded in the minutes of such meetings, provided all the Board Directors present and the secretary sign the draft minutes prior to its endorsement. Copies of the minutes of the meeting shall be sent to the Board Directors following its endorsement for their records. Without prejudice to SCA rules in this regard, the minutes of the meetings of the Board of Directors or its committee(s) shall be kept with the secretary of the Board of Directors. In the event that a Board Director refuses to sign, his/her refusal, with reasoning thereof, should be noted in the minutes. Signatories of the minutes of meeting shall be responsible for the correctness of the data contained therein.
5. Participation in Board meetings may be done through modern telecommunications pursuant to SCA rules and regulations in this regard.

Article (28)

Board Meeting and Invitation

1. The Board shall hold a minimum of four (4) meetings in each fiscal year.
2. An invitation to the meeting shall be issued in writing by the Chairman or upon a written request filed by at least two Board Directors. The invitation shall be sent at least one week prior to the scheduled date, along with the agenda of the meeting.

Article (29)

Resolutions By Circulation

Without prejudice to the minimum number of meetings set out under Article 28 above, the Board of Directors may issue resolutions by circulation, in cases of emergency. Such decisions shall be considered valid and enforceable as if they were issued in a proper meeting provided that:

3. تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه .
4. تسجل في محاضر إجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم إتخاذها بما في ذلك أية تحفظات للأعضاء أو آراء مخالفة عبروا عنها، ويجب توقيع مقرر الاجتماع وكافة الأعضاء الحاضرين على مسودات محاضر إجتماعات مجلس الإدارة قبل إعتقادها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر للأعضاء بعد الإعتقاد للإحتفاظ بها، وتحفظ محاضر إجتماعات مجلس الإدارة ولجانه من قبل مقرر مجلس الإدارة وفي حالة إمتناع أحد الأعضاء عن التوقيع يُثبت إعتراضه في المحضر وتُذكر أسباب الإعتراض حال إبدائها، ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها، وتلتزم الشركة بالضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن.
5. يجوز المشاركة في إجتماعات مجلس إدارة الشركة من خلال وسائل التقنية الحديثة مع ضرورة مراعاة الإجراءات والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

المادة (28)

إجتماعات المجلس والدعوة لإتعاقداه

1. يجتمع مجلس الإدارة عدد (4) إجتماعات خلال السنة المالية على الأقل.
2. يكون الإجتتماع بناءً على دعوة خطية من قبل رئيس مجلس الإدارة، أو بناءً على طلب خطي يقدمه عضوين من أعضاء المجلس على الأقل وتوجه الدعوة قبل أسبوع على الأقل من الموعد المحدد مشفوعة بجدول الأعمال.

المادة (29)

قرارات التمرير

بالإضافة الى إلتزام مجلس الإدارة بالحد الأدنى لعدد إجتماعاته الواردة بالمادة (28) من هذا النظام، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وتعتبر تلك القرارات صحيحة ونافذة كما لو أنها إتخذت في إجتماع تمت الدعوة إليه وعقد أصولاً مع مراعاة ما يلي:



- Passing such resolutions by circulation does not exceed four times a year;
- The majority of Directors agree that the case necessitating a resolution by circulation is urgent;
- The resolutions are delivered to the Directors in writing and are accompanied by all the supporting documents and papers as necessary for their review; and
- Any resolution by circulation must be approved in writing by a majority of the Directors and must be presented at the next meeting of the Board to be included in the minutes thereof.

- ألا تتجاوز حالات إصدار القرارات بالتمرير أربع مرات سنوياً.
- ب. موافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير حالة طارئة.
- ج. تسليم جميع أعضاء مجلس الإدارة القرار مكتوباً خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته.
- د. يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي لمجلس الإدارة لتضمينها بمحضر اجتماعه.



Article (30)

Participation of a Director in Competitive Business

A Director may not, without the consent of the General Assembly of the Company, whose consent shall be renewed each year, participate in any business in competition with the Company or trade for his/her own account or for the account of third parties in any branch of the activity conducted by the Company, and shall not reveal any information or statements related to the Company. Otherwise the Company may demand him/her to pay compensation or to consider the profitable transactions made for his/her account as if it were made for the account of the Company.

Article (31)

Conflict of Interest

- Every Director who may have, whether him/herself or by way of a corporate body he/she represents, a common interest or a conflicting interest in a transaction referred to the Board for approval, shall notify the Board of such interest and his/her acknowledgement shall be entered in the minutes of the meeting. Such member may not vote on the decision concerning such transaction.
- If the Director fails to disclose his/her transaction referred to in Clause (a) hereof, the Company or any shareholder may bring a claim before a competent court requesting the court to annul the relevant transaction or to compel and direct the breaching member to return to the Company any profits or benefits realized by him/her/it.

المادة (30)

إشتراك عضو المجلس في عمل منافس للشركة

لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بغير موافقة من الجمعية العمومية للشركة تجدد سنوياً أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ولا يجوز له أن يفشي أي معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو بإعتبار العمليات المربحة التي زاولها لحسابه كأنها أجريت لحساب الشركة.

المادة (31)

تعارض المصالح

1. على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل تُعرض على مجلس الإدارة لإتخاذ قرار بشأنها أن يبلغ المجلس ذلك وأن يثبت إقراره في محضر الجلسة، ولا يجوز له الإشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.
2. إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند (أ) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميهما التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد ورده للشركة.



Article (32)

Provision of Loan to Board of Directors

1. The Company may not provide any loans to any Director, execute guarantees, or provide any securities in connection with any loans granted to them. A loan shall be deemed submitted to a Director, any loan submitted to his/her spouse, children or relative up to the second of kin.
2. No loan may be granted to a company where a Director or his spouse, children or any of his/her relatives up to the second of kin holding over 20% of the share capital of that company.

Article (33)

Related Parties Dealing in Company's Securities

The Related Parties shall not use any information in their possession, due to their directorship or employment, to achieve any interest whatsoever for them or for others as a result of dealing in the securities of the Company and any other transactions. Such party or employee may not have a direct or indirect interest with any party making deals intended to influence the rates of the securities issued by the Company.

Article (34)

Related Parties Transactions

The Company may not enter into transactions with the Related Parties not exceeding 5% of the capital of the Company without the consent of the Board, and with the consent of the General Assembly for the excess thereof. In any event the transactions shall be assessed by an assessor approved by the SCA. The auditor of the Company must include in his report a statement of the deals of Conflicts of Interest and the financial transactions made between the Company and any of the Related Parties and the procedures taken in that respect.

Article (35)

Appointment of Chief Executive Officer or General Manager

The Board may appoint chief executive officer, General Manager, several manager(s), or authorized attorneys for the Company and determine their authorities, the conditions of their engagement, their salaries and remunerations. The Chief Executive Officer or the General Manager of the Company is not allowed to be a chief executive officer or General Manager of another public joint stock company.

المادة (32)

منح القروض لأعضاء مجلس الإدارة

1. لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو عقد كفالات أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم، ويعتبر قرضاً مقدماً لعضو مجلس الإدارة كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى الدرجة الثانية.
2. لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو مجلس الإدارة أو زوجه أو أبنائه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من (20%) من رأس مالها.

المادة (33)

تعامل الأطراف ذات العلاقة في الأوراق المالية للشركة

يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما أتصل به من معلومات بحكم عضويته في مجلس الإدارة أو وظيفته في الشركة في تحقيق مصلحة له أو لغيره أيا كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة وغيرها من المعاملات، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة.

المادة (34)

الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة

لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة إلا بموافقة مجلس الإدارة فيما لا يجاوز 5% من رأسمال الشركة المصدر، وبموافقة الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على ذلك ويتم تقييم الصفقات في جميع الأحوال بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة، ويتعين على مدقق حسابات الشركة أن يشتمل تقريره على بيان بصفقات تعارض المصالح والتعاملات المالية التي تمت بين الشركة وأي من الأطراف ذات العلاقة والإجراءات التي اتخذت بشأنها.

المادة (35)

تعيين الرئيس التنفيذي أو المدير العام

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين رئيساً تنفيذياً أو مدير عام للشركة أو عدة مديريين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافأته، ولا يجوز للرئيس التنفيذي أو المدير العام للشركة أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة مساهمة عامة أخرى.



Article (36)

Board Liability for the Obligations of the Company

1. The Board Directors shall not be personally liable or obligated for the liabilities of the Company as a result of their performance of their duties as directors to the extent that they have not exceeded their authorities.
2. The Company shall be bound by the acts of the Board within the limits of their powers. The Company shall also be liable for the damage due to unlawful acts by the Chairman and members of the Board.

Article (37)

Board Liability Against the Company, Shareholder and Third Parties

1. The Chairman and each Director shall be held liable towards the Company, the shareholders and third parties for all acts of fraud, abuse of their delegated powers, and for any breach of the Law or these Articles, or an error in management. Any provision to the contrary shall be invalid.
2. Liability as provided for in Clause (a) of this Article shall apply to all Directors if the error arises from a decision passed unanimously. However, in the event of the decision passed by the majority, the members who objected to such decision shall not be held liable provided that they state their objection in writing in the minutes of the meeting. Absence from a meeting at which the decision has been passed shall not be deemed a reason to be relieved from liability, unless it is proven that the absent member was not aware of the decision or could not object to it upon becoming aware thereof.

Article (38)

Remuneration of the Chairman and Board Members

3. Remuneration of the Chairman and members of the Board of Directors is made up of a percentage of the net profit not exceeding 10% of the fiscal year profits. The Company may also pay expenses, fees, additional bonuses, a monthly salary as decided by the Board of Directors to any of its members if this member works in any committee, makes special efforts, or additional work to serve the Company in addition to his regular duties as a member of the Board of Directors. Attendance allowance may not be paid to the Chairman or a Board member for attending the Board meetings.

المادة (36)

مسؤولية أعضاء المجلس عن التزامات الشركة

1. لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسئولين مسئولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم .
2. تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود إختصاصه، كما تسأل عن تعويض ما ينشأ من الضرر عن الأفعال غير المشروعة التي تقع من رئيس وأعضاء المجلس في إدارة الشركة.

المادة (37)

مسؤولية أعضاء المجلس تجاه الشركة والمساهمين والغير

1. أعضاء مجلس الإدارة مسئولون تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة، وعن كل مخالفة لقانون الشركات وهذا النظام الأساسي، وعن الخطأ في الإدارة، ويبطل كل شرط يقضي بغير ذلك.
2. تقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (أ) من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار محل المسائلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا إعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم إستطاعته الإعتراض عليه.

المادة (38)

مخافآت رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

- تتكون مكافأة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة من نسبة مئوية من الربح الصافي على أن لا تتجاوز 10% من تلك الأرباح للسنة المالية، كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريف أو أتعاباً أو مكافأة إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة، ولا يجوز صرف بدل حضور لرئيس أو عضو مجلس الإدارة عن اجتماعات المجلس.



Article (39)

Dismissal of the Chairman and Board Members

The General Assembly may dismiss all or any of the Board Directors and open the nomination for Board membership as per the terms set out by the SCA in this respect and elect new Board Directors. If a Board Director is dismissed, he/she shall not be eligible for re-nomination before the passing of 3 (three) years from the date of dismissal.

Part Five

The General Assembly

Article (40)

General Assembly Meeting

1. The General Assembly shall be held in the Emirate of Dubai, each shareholder shall have the right to attend the General Assembly of the shareholders and shall have a number of votes equal to the number of his/her shares. Any person entitled to attend the General Assembly meeting may appoint a proxy who must not be a Director, to attend the General Assembly on his behalf by virtue of a written special power of attorney. Such proxy shall not, in such capacity, represent more than 5% five percent of the issued share capital of the Company. Shareholders lacking legal capacity shall be represented by their legal representatives.
2. A corporate person may appoint one of its representatives or those in charge of its management, under a resolution passed by its Board of Directors or any similar entity, to represent it at any General Assembly of the Company. The proxy shall have the powers defined in the proxy resolution.

المادة (39)

عزل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

يكون للجمعية العمومية حق عزل كل أو بعض أعضاء مجلس الإدارة المنتخبين وفتح باب الترشيح وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وانتخاب أعضاء جدد بدلا منهم. ولا يحق للعضو الذي تم عزله إعادة ترشيحه لعضوية مجلس الإدارة إلا بعد مضي (3) ثلاث سنوات على عزله.

الباب الخامس

الجمعية العمومية

المادة (40)

اجتماع الجمعية العمومية

1. تتعدد الجمعية العمومية للشركة بإمارة دبي، ويكون لكل مساهم حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية ويكون له من الأصوات ما يعادل عدد أسهمه، ويجوز لمن له حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية أن ينيب عنه من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة، ويجب ألا يكون الوكيل لعدد من المساهمين حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (5%) من رأس مال الشركة المصدر، ويمثل ناقصي الأهلية وفاقديها النائبون عنهم قانوناً.
2. للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار صادر من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في اجتماعات الجمعية العمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.



Union Properties PJSC
Paid Up Capital: AED 4,289 Million
Commercial Registration 42894

Union Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الاتحاد العقارية ش.م.ع
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري 42894

يوتيون بزنس بارك 1
جرين كومونيتي إيست
دبي الاستثمار 1
ص.ب. 24649

Article (41)

Publication of the General Assembly Invitation

Taking into consideration the provisions of Article (24) of SCA's Board of Directors' resolution number (7/R.M) of 2016 concerning the standards of institutional discipline and governance of public shareholding companies, invitations to the shareholders to attend the General Assembly shall be by announcement in two daily local newspapers, one of which is issued in Arabic, and notifying shareholders by registered mail or by sending telephonic text messages and electronic mail "if it exists" at least fifteen (15) days before the date set for the meeting after obtaining the approval from the SCA. The invitation should contain the agenda of the General Assembly meeting. A copy of the invitation shall be sent to the SCA and Competent Authority.

Article (42)

General Assembly Invitation

1. The Board shall invite the General Assembly for convention during the four months following the end of the fiscal year and whenever it deems fit.
2. The SCA, the auditor or one or more shareholders holding not less than 20% of the share capital may submit a request to the Board, for justifiable reasons, to hold a General Assembly meeting. The Board shall then call for the General Assembly within 5 days from the date of submitting the request.

Article (43)

Competency of the Annual General Assembly

The Annual General Assembly of the Company shall consider and resolve the following matters in particular:

1. The Directors' Report in respect of the activity and the financial position of the Company throughout the year and the Auditors' Report and ratification thereof.
2. the balance sheet and the profits and losses account of the Company.
3. the election of directors, if necessary.
4. the appointment and determination of the remuneration of the auditors;
5. the proposals of the Board concerning the distribution of profits whether cash distributions or bonus shares.

المادة (41)

الإعلان عن الدعوة لإجتماع الجمعية العمومية

مع مراعاة حكم المادة (24) من قرار مجلس ادارة الهيئة رقم (7/ر.م) لسنة 2016 بشأن معايير الانضباط المؤسسي وحوكمة الشركات المساهمة، توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور إجتماعات الجمعية العمومية بإعلان في صحيفتين يوميتين محليتين تصدر إحداهما على الأقل باللغة العربية وإخطار المساهمين بكتب مسجلة أو من خلال إرسال رسائل نصية هاتفية وبريد الكتروني "إن وجد" وذلك قبل الموعد المحدد للإجتماع بخمسة عشر يوماً على الأقل وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الإجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الهيئة والسلطة المختصة.

المادة (42)

الدعوة لإجتماع الجمعية العمومية

1. يجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية وكذلك كلما رأى وجها لذلك.
2. يجوز للهيئة أو لمدقق الحسابات أو لمساهم أو أكثر يملكون (20%) من رأس مال الشركة على الأقل كحد أدنى ولأسباب جدية تقديم طلب لمجلس إدارة الشركة لعقد الجمعية العمومية ويتعين على مجلس الإدارة في هذه الحالة دعوة الجمعية العمومية خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب.

المادة (43)

إختصاص الجمعية العمومية السنوية

تختص الجمعية العمومية السنوية للشركة على وجه الخصوص بالنظر وإتخاذ قرار في المسائل الآتية:

1. تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدققي الحسابات والتصديق عليهما.
2. ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر.
3. إنتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الإقتضاء.
4. تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم.
5. مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة.



6. the proposals of the Board concerning the remuneration of the Directors and determination of such remuneration.
7. Discharge or dismissal of the directors and to file a liability claim against them, as the case may be.
8. Discharge or dismissal of the auditors and to file a liability claim against them, as the case may be.

Article (44)

Registration of Attendance of the General Assembly

1. Shareholders who wish to attend the General Assembly shall register their names in an electronic register made available by the management of the Company at the venue of the meeting, giving ample notice before the meeting.
2. The shareholders' register shall include the name of the shareholder, or his representative, the number of shares he/she holds or represents and the names of the represented shareholders and the appropriate proxies. The shareholder or the proxy shall be given a card to attend the meeting, which shall state the number of votes held or represented by him/her.
3. A printed extract of the Shareholders' register showing the number of shares represented at the meeting and the percentage of attendance shall be signed by the Chairman of the meeting, the secretary, the auditor of the Company and the teller. A copy of such register shall be submitted to the controller representing the SCA and attached to the minutes of the General Assembly.
4. The Registration shall close at the time when the chairman announces whether or not a quorum is present at the meeting. No registration of any shareholder or proxy shall be accepted thereafter and votes of late shareholders or proxies will not count and their views will not be taken into account in that meeting.

Article (45)

Shareholders' Register

The register of the shareholders, that have the right to attend the General Assembly of the Company and to vote, shall be in accordance with the procedures for transactions, set-offs, settlements, transfers of title, custody of securities and the relevant rules prevailing in the Market.



6. مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها.
7. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.
8. إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

المادة (44)

تسجيل حضور المساهمين لإجتماع الجمعية العمومية

1. يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور إجتماع الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة الشركة لهذا الغرض في مكان الإجتماع قبل الوقت المحدد لإنعقاد ذلك الإجتماع بوقت كاف.
2. يجب أن يتضمن سجل المساهمين أسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة، ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الإجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة.
3. يستخرج من سجل المساهمين خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الإجتماع ونسبة الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الإجتماع ومدقق حسابات الشركة وجامع الأصوات وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بمحضر إجتماع الجمعية العمومية.
4. يغلق باب التسجيل لحضور إجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الإجتماع إكمال النصاب المحدد لذلك الإجتماع أو عدم إكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الإجتماع كما لا يجوز الإعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الإجتماع.

المادة (45)

سجل المساهمين

يكون سجل المساهمين في الشركة الذين لهم الحق في حضور إجتماعات الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق.



الاتحاد العقارية ش.م.ع.
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري: 42894

رئيس مجلس إدارة: طارق بن محمد
رئيس مجلس إدارة: طارق بن محمد
ص.ب. 24649



Article (46)

The Quorum of the General Assembly and Voting on Resolutions

1. The General Assembly shall consider all matters related to the Company. A quorum at a General Assembly meeting shall be satisfied if shareholders holding, or representing by proxy, at least 50% of the capital of the Company are present at the meeting. If a quorum is not present at the first meeting, the General Assembly shall be adjourned to another meeting to be held after at least 5 (five) days, but not exceeding 15 (fifteen) days from the date of the first meeting. A quorum at the adjourned meeting shall be present irrespective of the number of the shareholders in attendance.
2. Except for the decisions that will be taken by Special Resolution consistent with Article 50 of these Articles, the decisions of the General Assembly shall be passed by the majority of the shares represented at the meeting. The decisions passed by the General Assembly shall be binding to all the shareholders, whether they are present or absent from the meeting at which the decision was passed and whether they agreed or objected to the aforementioned decision. Copies of decisions shall be sent to the SCA, the Market and to the Competent Authority in accordance with such requirements imposed by the SCA in this respect.

Article (47)

Chairman of the General Assembly and Recording the Minutes of Meeting

1. The Chairman or, in his absence the vice-chairman or, if both the Chairman and the vice-chairman are absent, any shareholder so elected by the other shareholders by way of voting by any means as determined by the General Assembly, shall chair the General Assembly. The General Assembly shall also appoint a secretary for the meeting. If the General Assembly considers any issue to be related to the meeting's Chairman, whoever he/she is, the General Assembly shall elect from the number of the shareholders another Chairman during the discussion of the specified issue. The Chairman of the meeting shall appoint a teller provided that such appointment is approved by the General Assembly.
2. Minutes of the General Assembly shall be issued. The minutes shall include the names of the shareholders present in person or those represented, the number of the shares held by them, in person or by proxy, the votes held by them, the decisions passed, the number of the votes for or against such decisions and an adequate summary of the discussions at the meeting.

المادة (46)

النصاب القانوني لإجتماع الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها

1. تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ويتحقق النصاب في إجتماع الجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة ما لا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوافر النصاب في الإجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى إجتماع ثانٍ يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الإجتماع الأول ويُعتبر الإجتماع المؤجل صحيحاً أيّاً كان عدد الحاضرين.

2. فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقاً للمادة (50) من هذا النظام، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الإجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الإجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم إبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

المادة (47)

رئاسة الجمعية العمومية وتدوين وقائع الإجتماع

1. يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس إدارة الشركة وفي حالة غيابه يرأسها نائبه وفي حال غيابهما يرأسها أي مساهم يختاره المساهمون لذلك، ويكون التصويت بأية وسيلة تحددتها الجمعية العمومية، كما تعين الجمعية مقررًا للإجتماع، وإذا كانت الجمعية تبحث في أمر يتعلق برئيس الإجتماع أيّاً كان وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الإجتماع خلال مناقشة هذا الأمر، ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.

2. يحرر محضر بإجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها وخلصتها وأفية للمناقشات التي دارت في الإجتماع.



3. The minutes of the meeting of the General Assembly shall be regularly entered after each meeting in a special register, to be kept in accordance with the conditions determined by a decision of the SCA. The minutes shall be signed by the Chairman and the secretary of the meeting, the teller and the auditor. The persons who sign the minutes of meetings shall be responsible for the authenticity of their contents.

Article (48)

Methods of voting in the General Assembly

Voting at the General Assembly shall be in accordance with the procedures specified by the Chairman of the assembly, unless the General Assembly specifies another voting procedure. If the subject of the vote relates to the election, dismissal, accountability of the Directors or appointment of Directors as permissible under Article 21 of these Articles, voting shall be held by anonymous Cumulative Voting.

Article (49)

Board members vote on the General Assembly Resolutions

1. Directors may not participate in voting on the resolutions of the General Assembly for the discharge of Directors from liability for their management or in connection with a special benefit for Directors, or in connection with a conflict of interest or a dispute between Directors and the Company.
2. In the event that a Director is representing a corporate person, the shares of such corporate person shall be excluded.
3. A shareholder having the right to attend the General Assembly personally or by proxy may not participate in voting on matters related to a personal benefit or an existing dispute between such shareholder and the Company.

Article (50)

Issuance of a Special Resolution

The General Assembly shall, through a Special Resolution, decide the following:

1. Increase or decrease the share capital.
2. Issue Sukuk or bonds.
3. Offering voluntary contributions for the purpose of serving the society

3. تدون محاضر إجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط الصادرة عن الهيئة ويوقع كل محاضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الإجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.

المادة (48)

طريقة التصويت بإجتماع الجمعية العمومية

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، وإذا تعلق الأمر بإنتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم أو بمساءلتهم أو بتعيينهم في الحالات التي يجوز فيها ذلك وفقاً لحكم المادة (21) من هذا النظام، فيجب إتباع طريقة التصويت السري التراكمي.

المادة (49)

تصويت أعضاء مجلس الإدارة على قرارات الجمعية العمومية

1. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الإشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.
2. في حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصاً إعتبارياً يستبعد أسهم ذلك الشخص الإعتباري.
3. لا يجوز لمن له حق حضور إجتماعات الجمعية العمومية أن يشترك في التصويت عن نفسه أو عمن يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة.

المادة (50)

إصدار القرار الخاص

يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص في الحالات التالية:-

1. زيادة رأس المال أو تخفيضه.
2. إصدار سندات قرض أو صكوك.
3. تقديم مساهمات طوعية في أغراض خدمة المجتمع.



4. Dissolution of the Company or merger with another company. 4. حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى .
5. Sale or otherwise disposing of the business venture of the Company. 5. بيع المشروع الذي قامت من أجله الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.
6. Extension of the term of the Company. 6. إطالة مدة الشركة.
7. Amendment to the Memorandum of Association or these Articles. 7. تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي.
8. In cases where the Companies Law requires the issuance of a Special Resolution. 8. في الحالات التي يتطلب فيها قانون الشركات إصدار قرار خاص.

In all cases and subject to the provisions of Article (139) of the Companies Law, the Company should obtain the consent of the SCA and the Competent Authority prior to the issuance of a Special Resolution to amend its Memorandum of Association or Articles of Association.

وفي جميع الأحوال وفقاً لحكم المادة (139) من قانون الشركات يتعين موافقة الهيئة والسلطة المختصة على إصدار القرار الخاص بتعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة.

Article (51)

Including item to the General Assembly Agenda

1. The General Assembly may not consider items other than the issues listed in the agenda.
2. Notwithstanding the above paragraph, and subject to the terms set out by the SCA in this respect, the General Assembly may:
 - a- Consider any serious incidents revealed during the meeting;
 - b- Consider an additional item on the agenda, if the SCA or a number of shareholders holding at least 10% of the share capital of the company request the same. The Chairman of the meeting shall add such item to the agenda before commencing the discussion of the agenda or submit such an item to the General Assembly to resolve whether to add it or not to the agenda.

المادة (51)

إدراج بند بجدول أعمال إجتماع الجمعية العمومية

1. لا يجوز للجمعية العمومية التداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.
2. إستثناء من البند (أ) من هذه المادة ووفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للجمعية العمومية الصلاحية فيما يلي:
 - أ. حق التداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الإجتماع.
 - ب. إدراج بند إضافي في جدول أعمال الجمعية العمومية وذلك بناء على طلب يقدم من الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (10%) من رأس مال الشركة على الأقل، ويجب على رئيس إجتماع الجمعية العمومية إدراج البند الإضافي قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال أو عرض الموضوع على الجمعية العمومية لتقرر إضافة البند الى جدول الأعمال من عدمه.



الاتحاد
Union
العقارية
PROPERTIES



Union Properties P.J.S.C
Paid Up Capital: AED 4,289 Million
Commercial Registration 42894

Union Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الاتحاد العقارية بش.م.ع
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري: 42894

يونيون بزنس بارك 1
جرين كومونيتي الشرقية
مجمع دبي للاستثمار 1
ص.ب. 24649



Part Six

Auditor

Article (52)

Appointment of the Auditor

الباب السادس

مدقق الحسابات

المادة (52)

تعيين مدقق الحسابات

1. The Company shall have one or more auditor(s) appointed by the General Assembly upon nomination by the Board of Directors. The General Assembly shall also determine auditor(s) remuneration. The auditor shall be registered with the SCA and be licensed to practice.
2. The auditor shall be appointed for a renewable term of one year, and shall monitor the financial accounts for the year for which he/she was appointed provided that such term does not exceed three (3) successive years.
3. The auditor shall carry out his/her duties from the date of the General Assembly appointing him until the following annual General Assembly.

1. يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مقيداً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة.
2. يُعيّن مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها على ألا تتجاوز مدة تجديده تعيينه ثلاث سنوات متتالية.
3. يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية إجتماع تلك الجمعية إلى نهاية إجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.

Article (53)

Auditor's Liabilities

المادة (53)

التزامات مدقق الحسابات

1. The auditor must :
 - a. Comply with the provisions of the Companies Law and the regulations, resolutions and circulars implementing it;
 - b. be independent from the Company and its Board;
 - c. not combine between the profession of auditor and the capacity of a shareholder in the Company;
 - d. Not occupy the office of a Board Member or any technical, administrative or executive office therein; and
 - e. Not be a partner or agent of any of the founders of the Company or any of its Board Directors or a relative of any of them up to the second degree.

- 1- يتعين على مدقق الحسابات مراعاة ما يلي:
 - أ. الإلتزام بالأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات والانظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له.
 - ب. أن يكون مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها.
 - ج. ألا يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في الشركة.
 - د. ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها.
 - هـ. ألا يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.



الاتحاد العقارية ش.م.ع.
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري: 42894

بوليوني بزنيس بارك 1
جرين كومونيتي دبي الشرقية
مجموعه دبي للاستثمار 1
دبي - الإمارات العربية المتحدة
24649

2. The Company must take reasonable steps to verify the independence of the external auditor and that its function excludes any conflict of interest.

2- على الشركة عن تتخذ خطوات معقولة للتأكد من استقلالية مدقق الحسابات الخارجي وأن كافة الأعمال التي يقوم بها تخلو من أي تضارب للمصالح.

Article (54)
Auditor's Powers

1. The auditor must have the right to review, at all times, all the Company's books, records, instruments and all other documents of the Company. The auditor has the right to request clarifications as he deems necessary for the performance of his duties and he may investigate the assets and liabilities of the Company. If the auditor is unable to use these authorities, the auditor must confirm the same in a written report to be submitted to the Board of Directors. If the Board of Directors fails to enable the auditor to perform his duties, the auditor must send a copy of the report to the SCA and the Competent Authority and present it at the General Assembly.
2. The auditor shall audit the accounts of the Company, inspect the balance sheet and the profit and loss account, review the Company's transactions with the Related Parties, and ensure the application of the provisions of the Law and these Articles. The auditor shall submit a report on the result of such inspection to the General Assembly and forward a copy to the SCA and the Competent Authority. When preparing his report, the auditor shall verify the following:
- The overall accuracy of the accounting records kept by the Company.
 - The extent of conformity of Company accounts with accounting records.
3. If no facilities are extended to the auditor to enable him to fulfill his responsibilities, the auditor shall note this in his report to the Board of Directors. If the Board of Directors fails to facilitate the auditing process, the auditor shall send a copy of the report to the SCA.
4. A subsidiary and its auditor shall provide such information and clarifications as requested by the auditor of the holding company or the parent company for the purposes of the audit.

المادة (54)
صلاحيات مدقق الحسابات

1. يكون لمدقق الحسابات الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق ومستندات وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وإذا لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة، فإذا لم يقر المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.
2. يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام قانون الشركات وهذا النظام، وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، ويجب عليه عند إعداد تقريره، التأكد مما يأتي:
- مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة.
 - مدى إتفاق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية.
3. إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه، إلزاماً بأثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا قصر مجلس الإدارة في تسهيل مهمة مدقق الحسابات، تعين عليه إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة.
4. تلتزم الشركة التابعة ومدقق حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة القابضة أو الشركة الأم لأغراض التدقيق.



الاتحاد العقارية ش.م.ع.
رأس المال مسفوح: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري: 42294
يوتيون بزنس بارك 1
جرين كومونيتي إيست
غلوبال إنفستمنت بارك 1
ص.ب. 24649

Article (55)

Auditor's Annual Report

1. The auditor must submit to the General Assembly a report containing all the particulars stated out in the Companies Law. The report and the balance sheet must show the voluntary contributions made by the Company for the purpose of serving the society, if any, during the relevant financial year. The report and the balance sheet shall also indicate the beneficiary of such contributions.
2. The auditor must attend the General Assembly to present his/her report to the Shareholders clarifying any interference or difficulties from the Board of Directors during their performance of their duties, to issue an independent and unbiased report and to present his opinion concerning all matters related to his duties, particularly the Company's balance sheet, his comments on the Company's accounts, its financial positions and any violations thereto. The auditor, who acts in the capacity of an agent of the shareholders, shall be liable for the accuracy of the particulars stated in his report. Each shareholder may discuss the report of the auditor and request for clarifications on matters included therein during the meeting of the General Assembly.
3. The auditor may receive all notifications and other correspondences in respect of any General Assembly which each shareholder is entitled to receive.

Part Seven

Financials of the Company

Article (56)

Company Accounts

1. The Company shall prepare proper accounts according to the International Accounting Standards to reflect the true and fair view of the company's profits or losses for the fiscal year and the company's position at the end of the fiscal year and shall comply with any requirements prescribed by the Companies Law or the implementing resolutions thereof.
2. The company shall apply the international standards of accounting and foundations in the preparation of interim and annual accounts and determine distributable profits.

المادة (55)

التقرير السنوي لمصدق الحسابات

1. يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في قانون الشركات، وأن يذكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التي قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع "إن وجدت" وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.
2. يجب على مدقق الحسابات أن يحضر إجتماع الجمعية العمومية وأن يقرأ تقريره في الجمعية العمومية، موضعاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقريره بالاستقلالية والحيادية، وأن يدلي في الإجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بها، ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.
3. يحق لمصدق الحسابات إستلام كافة الإشعارات والمراسلات الأخرى المتعلقة بأية جمعية عمومية والتي يحق لكل مساهم إستلامها.

الباب السابع

مالية الشركة

المادة (56)

حسابات الشركة

1. تُعد الشركة حسابات منتظمة وفق المعايير والأسس المحاسبية الدولية بحيث تعكس صورة صحيحة وعادلة عن أرباح أو خسائر الشركة للسنة المالية وعن وضع الشركة في نهاية السنة المالية وأن تتقيد بأية متطلبات ينص عليها قانون الشركات أو القرارات الصادرة تنفيذاً له.
2. تطبق الشركة المعايير والأسس المحاسبية الدولية عند إعداد حساباتها المرحلية والسنوية وتحديد الأرباح القابلة للتوزيع.



Article (57)

The Company's Financial year

The financial year of the Company shall start on the first day of January and shall end on the last day of December of every year. Save for the aforementioned, the first financial year shall commence as of the date of inscription of the Company in the commercial register and end at the end of the following year

Article (58)

Balance Sheet of the Financial Year

1. The balance sheet for each financial year shall be audited at least one month before the annual General Assembly meeting. The Board of Directors must also prepare a report on the Company's activities and its financial position at the end of the financial year and the recommendations on distribution of the net profits.
2. A copy of the balance sheet, the profit and loss account, the auditor's report, the Board of Directors' report, and the governance report shall be sent to the SCA.
3. The Company shall provide the SCA with a draft of the invitation to the Annual General Assembly meeting in advance allowing ample time for the SCA to approve the publication of the invitation in the daily newspaper, without prejudice to the provisions of Article 172 of the Companies Law regarding the publication of the invitation in the daily newspaper 15 (fifteen) days before the scheduled date of the Annual General Assembly meeting.

Article (59)

Distribution of the Profits

The annual net profits of the Company shall be distributed after deducting reserves, amortization, all general expenses and other costs as follows:

1. Ten percent (10%) of the net profits shall be deducted and allocated as the statutory reserve. Such deduction shall cease to occur when the total amount of the reserve is equal to at least fifty percent (50%) of the paid up capital of the Company. If the reserve falls below this threshold, deduction shall resume.

المادة (57)

السنة المالية للشركة

تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في نهاية 31 ديسمبر من كل سنة، فيما عدا السنة المالية الأولى التي بدأت من تاريخ قيد الشركة بالسجل التجاري وانتهت في السنة التالية.

المادة (58)

الميزانية العمومية للسنة المالية

1. يتعين أن تكون الميزانية العمومية عن السنة المالية قد تم تدقيقها قبل الإجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل، وعلى المجلس إعداد تقرير عن نشاط الشركة ومركزها المالي في ختام السنة المالية والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية.
2. ترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر مع نسخة من تقرير منقح الحسابات وتقرير مجلس الإدارة وتقرير الحوكمة إلى الهيئة.
3. تلتزم الشركة بموافاة الهيئة بمسودة دعوة الجمعية العمومية السنوية لمساهمي الشركة للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد إنعقاد إجتماع الجمعية العمومية بوقت كافٍ مع مراعاة حكم المادة (172) من قانون الشركات بشأن نشر دعوة الجمعية العمومية قبل خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع.

المادة (59)

توزيع الأرباح السنوية

توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم الاحتياطات والاستهلاكات وجميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقاً لما يلي:-

1. تقتطع (10%) عشرة بالمائة من صافي الأرباح تخصص لحساب الاحتياطي القانوني ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطي قدراً يوازي (50%) خمسين بالمائة على الأقل من رأس مال الشركة المدفوع وإذا نقص الاحتياطي عن ذلك تعين العودة إلى الاقتطاع.



الاتحاد
Union
العقارية
PROPERTIES



Union Properties P.J.S.C.
Union Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الاتحاد العقارية ش.م.ر.ع.
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري: 42894

يؤتمن بريتس بارك 1
جرين كومونيتي الشرقية
مجموع دبي للاستثمار 1
ع.ب. 24649



2. The General Assembly shall specify the ratio to be distributed to shareholders out of the net profits, after the deduction of the reserves, amortization and statutory reserve. Provided that, on any given financial year, the profits are insufficient to be distributed, the shareholder may not request in advance distribution from profits of future years.
3. A percentage not exceeding (10%) of the net profits shall be allocated as a compensation for Board Directors, after deducting amortizations and reserves. The compensation should be determined by the General Assembly, upon the recommendation of the Board. Penalties imposed by the SCA or the Competent Authority on the Company due to violations by the Board of Directors of the Law or these Articles during the fiscal year that has just ended, shall be deducted from the remuneration of the Board of Directors. The General Assembly may resolve not to deduct all or part of such penalties if it finds that they are not due to any negligence or error on the part of the Board of Directors.
4. The remaining amounts of the net profits shall be distributed among the shareholders or shall be carried forward to the subsequent year, pursuant to a recommendation made by the Board of Directors, or shall be allocated to form a voluntary reserve created for a specific purpose. Such a reserve may not be used for any other purpose, unless authorized to do so by a resolution of the General Assembly.
2. تحدد الجمعية العمومية النسبة التي يجب توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الاحتياطيات والاستهلاكات والاحتياطي القانوني، على أنه إذا لم تسمح الأرباح الصافية في سنة من السنين بتوزيع أرباح فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين اللاحقة.
3. تخصص نسبة لا تزيد على (10%) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الاستهلاكات والاحتياطيات كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة ويقترح المجلس المكافأة وتعرض على الجمعية العمومية للنظر فيها، وتخصم من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة لقانون الشركات أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.
4. يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين أو يرحل بناءً على اقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي اختياري يخصص لأغراض محددة ولا يجوز استخدامه لأية أغراض أخرى إلا بموجب قرار صادر عن الجمعية العمومية للشركة.

Article (60)

Use of Voluntary and Statutory Reserve

The voluntary reserve shall be used, by a resolution of the Board of Directors, in the best interest of the Company. The statutory reserve may not be distributed among the shareholders. However, any amount in excess of fifty percent (50%) of the issued capital can be used to distribute dividends among the shareholders during years where insufficient net profits are realised by the Company to be distributed.

Article (61)

Shareholders' Profits

The profits shall be paid to the shareholders according to the regulations, resolutions and circulations issued by the SCA in this regard, or the Company may distribute annual, bi-annual or quarterly profits among the shareholders pursuant to the policy of the distribution of the profits and/or any resolution suggested by the Board and approved by the General Assembly.

المادة (60)

التصرف في الإحتياطي الإختياري والقانوني

يتم التصرف في الإحتياطي الإختياري بناءً على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة ولا يجوز توزيع الإحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز إستعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المصدر لتوزيعه كأرباح على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أرباحاً صافية كافية للتوزيع عليهم.

المادة (61)

أرباح المساهمين

تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن ويجوز للشركة توزيع أرباح سنوية أو نصف أو ربع سنوية على المساهمين وفقاً لسياسة توزيع الأرباح و/أو القرارات التي يقترحها مجلس الإدارة وتعتمدها الجمعية العمومية للشركة.



Part Eight

Disputes

Article (62)

Waive of Liability Claim

Any resolution passed by the General Assembly absolving the Board of Directors shall not entail waiving the Civil Liability claim against the Directors of the Board due to the errors committed by them during the performance of their duties. If the action giving rise to the liability was presented to the General Assembly and was ratified by it, the liability claim shall be waived by the expiry of one year from the date of convening that General Assembly. However, if the act ascribed to the Directors of the Board is a criminal offence, the liability claim shall not be waived until the public case is waived.

Part Nine

Dissolution and Liquidation of the Company

Article (63)

Dissolution of the Company

The Company shall be dissolved for any of the following reasons:

1. Expiry of the Company's term, unless it is renewed in accordance with the provisions of these Articles.
2. Fulfilment of the objectives for which the Company was established.
3. The loss of all or most of the assets of the Company, so that the investment of the balance shall not be economically profitable.
4. Merging the Company with another company in accordance with the provisions of the Law.
5. A Special Resolution of the General Assembly to dissolve Company.
6. The issuance of a judgment to dissolve the Company.

الباب الثامن

المنازعات

المادة (62)

سقوط دعوى المسؤولية

لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهمتهم وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد هذه الجمعية، ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

الباب التاسع

حل الشركة وتصفيتها

المادة (63)

حل الشركة

تتحل الشركة لأحد الأسباب التالية:

1. إنتهاء المدة المحددة في هذا النظام الأساسي ما لم تجدد المدة طبقاً للقواعد الواردة بهذا النظام.
2. إنتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.
3. ملاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر إستثمار الباقي إستثماراً مجدداً.
4. الإندماج وفقاً لأحكام قانون الشركات.
5. صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بحل الشركة.
6. صدور حكم قضائي بحل الشركة.



الاتحاد
Union
العقارية
PROPERTIES



Union Properties PJSC
Paid Up Capital: AED 4,289 Million
Emirates Trade Register No. 42894
Union Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الاتحاد العقارية ش.م.ع.
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري: 42894

يونيون بزنس بارك 1
جرين كومونيتي الشرقية
دبي استثمار بارك 1
ص.ب. 24649



Article (64)

Incurring Losses reaching Half of the Capital of the Company

If the losses of the Company reach half of its issued capital, the Board shall within 30 (thirty) days from the date of disclosure to the SCA, as applicable, of the periodical or annual financial statements, invite the General Assembly to take a Special Resolution to dissolve the Company prior to the expiry of its term or to continue the operations of the Company.

Article (65)

Liquidation of the Company

At the end of the term of the Company or in case of its dissolution before the expiry of such term, the General Assembly shall, upon recommendation by the Board, determine the method of liquidation, appoint one or more liquidators and shall specify their duties. The authorities of the Board shall terminate with the dissolution of the Company. However, the Board shall continue to assume the management of the Company and shall be considered as the liquidator of the Company as far as third parties are concerned until a liquidator is appointed. The authorities of the General Assembly shall remain in force for the duration of the liquidation process and shall last until the liquidators are absolved of their obligations.

Part Ten

Final Provision

Article (66)

Voluntary Contributions

It shall be permissible for the Company, after the lapse of two financial years of the date of the incorporation thereof and realization of profits and under a special resolution, to make voluntary contributions for the purposes of society service, providing not to exceed 2% of the average net profits of the Company during the two financial years proceeding such year.

المادة (64)

تحقيق الشركة لخسائر بلغت نصف رأسمالها

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس مالها المصدر وجب على مجلس الإدارة خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للهيئة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية دعوة الجمعية العمومية للانعقاد لإتخاذ قرار بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو إستمرارها في مباشرة نشاطها.

المادة (65)

تصفية الشركة

عند إنتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناء على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطاتهم وتنتهي سلطة مجلس الإدارة بحل الشركة ومع ذلك يستمر مجلس الإدارة قائم على إدارة الشركة ويعتبر بالنسبة إلى الغير في حكم المصفين إلى أن يتم تعيين المصفي، وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم الإنتهاء من كافة أعمال التصفية.

الباب العاشر

الأحكام الختامية

المادة (66)

مساهمات طوعية

يجوز للشركة بموجب قرار خاص بعد إنقضاء سنتين ماليتين من تاريخ تأسيسها وتحقيقها أرباحاً، أن تقدم مساهمات طوعية لأغراض خدمة المجتمع، ويجب ألا تزيد على (2%) من متوسط الأرباح الصافية للشركة خلال السنتين الماليتين السابقتين للسنة التي تقدم فيها تلك المساهمة الطوعية.



الاتحاد
Union
العقارية
PROPERTIES



Union Properties PJSC
Paid Up Capital: AED 4,289 Million
Commercial Registration 42894

Union Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الاتحاد العقارية ش.م.ع.
رأس المال مدفوع: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري 42894

يوتيون بزنيس بارك 1
جرين كومونيتي إيست
مجمع دبي للاستثمار 1
ص.ب. 24649



Article (67)

Governance Regulations

The Company shall be bound by the resolutions concerning Governance Rules and Corporate Discipline Standards for PJSCs and by any other resolutions, regulations and circulars issued by the SCA which shall be considered as an integral part of these Articles.

Article (68)

Facilitate The Periodical Inspection for SCA Inspectors

The Board, the Managing Director, the Chief Executive Officer, and the managers and auditors of the Company shall facilitate the periodical inspection carried out by the SCA through its assigned inspectors and provide the required statements and information to them as they deem necessary, and allow them to view the records, documents, business and other related papers of the Company, and those held by branches and subsidiaries within and outside the State or by the auditors.

Article (69)

Contradiction

1. In the event of a contradiction between the provisions of these Articles and the commanding provisions of the Law or resolutions, regulations and circulars issued in application thereof, the latter shall prevail.
2. These Articles of Association were executed in the Arabic and English languages, however in case there is any contradiction between the provisions of these Articles in the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.

Article (70)

Publication of Articles of Association

These Articles of Association shall be deposited and published in accordance with the Law.

المادة (67)

ضوابط الحوكمة

يسري على الشركة قرار معايير الإنضباط المؤسسي وحوكمة الشركات المساهمة العامة والقرارات والأنظمة والتعاميم الصادرة عن الهيئة المنفذة لأحكام قانون الشركات، وتعتبر جزءاً لا يتجزأ من النظام الأساسي للشركة ومكماً له.

المادة (68)

تسهيل أعمال التفتيش الدوري لمفتشي الهيئة

على مجلس إدارة الشركة والرئيس التنفيذي والمديرين بالشركة ومدققي حساباتها تسهيل أعمال التفتيش الدوري الذي تقوم به الهيئة من خلال المفتشين المكلفين من قبلها وتقديم ما يطلبه المفتشين من بيانات أو معلومات، وكذلك الإطلاع على أعمال الشركة ودفاترها أو أية أوراق أو سجلات لدى فروعها وشركاتها التابعة داخل الدولة وخارجها أو لدى مدقق حساباتها.

المادة (69)

في حال التعارض

1. في حال التعارض بين النصوص الواردة بهذا النظام مع أي من الأحكام الواردة بقانون الشركات أو الأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق.
2. حُرر هذا النظام باللغتين العربية والإنجليزية ومع ذلك تطبق أحكام النص الوارد باللغة العربية بغض النظر عما ورد في النص الإنجليزي عند وجود التعارض.

المادة (70)

نشر النظام الأساسي

يودع هذا النظام وينشر طبقاً للقانون.



الاتحاد
Union
العقارية
PROPERTIES



Union Properties PJSC
Paid Up Capital: AED 4,289 Million
Commercial Registration 42894

Union Business Park 1
Green Community East
Dubai Investment Park 1
P.O. Box 24649

الاتحاد العقارية ش.م.ع
رأس المال مسدود: 4,289 مليون درهم
سجل التجاري: 42894

يوليو 2017
مجمع دبي للاستثمار 1
ص. ب. 24649

